

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

NAVETTES-RADIO CERN

Dès le 23 juin 1992, le service de navettes-radio CERN fonctionnera d'une manière automatique selon la procédure suivante:

1. Composer le numéro d'appel des navettes: no 6969.
2. Un répondeur communiquera un message en français et en anglais.
3. Le client transmet sa demande (ex.: 'Je veux aller du bâtiment 13 au hall 867'), et reste en ligne pendant que les chauffeurs des navettes-radio prennent connaissance de son message.
4. Dès que le chauffeur de navette se trouvant le plus proche du client lui a répondu, il raccroche.
5. En cas de non réponse (point 4), le client garde l'écoute car il y aura trois tentatives d'appel. A la 3ème tentative, un message du répondeur l'invitera à raccrocher et à renouveler sa demande un peu plus tard.

Notre souci étant d'améliorer la qualité de ce service, nous comptons sur votre compréhension au cas où vous rencontreriez des problèmes lors du 'rôdage' d'un nouveau système d'appel. En cas de difficultés, veuillez contacter le Dispatching central des Transports (tél. 2202).

Groupe ST/HM

TÉLÉPHONEZ OU ENVOYEZ VOS FAX À MOINDRE COÛT

Les utilisateurs de lignes 767 xxxx, ayant l'autorisation d'accès hors de la zone frontalière, peuvent profiter de l'avantage offert par le 10, qui non seulement permet l'accès à la région frontalière mais donne aussi accès au réseau national Français.

Les communications téléphoniques ou fax, établies par ce moyen seront taxées au tarif français et de ce fait plus économiques que par le réseau international.

Procédure :

- France sauf région Parisienne :
Composer le 10, attendre la tonalité, composer le numéro de votre correspondant
- Paris et région Parisienne:
Composer le 10, attendre la tonalité, composer le 16, attendre la tonalité, composer le 1 suivi du numéro de votre correspondant.
- Pour l'accès en Suisse ou dans le Monde (sauf la France) continuer à utiliser le 0.

Service du Téléphone

CERN RADIO-CONTROLLED SHUTTLE SERVICE

To summon the CERN radio-controlled shuttle service, as from 23 June 1992, proceed as set out below:

1. Dial the shuttle service number: 6969.
2. An answering machine will give a message in French and English.
3. The applicant should dictate his/her request (*e.g. I should like to go from building 13 to hall 867*) and hold the line while the radio-controlled shuttle service drivers take note of it.
4. As soon as the nearest shuttle-service driver to the applicant answers, the applicant hangs up.
5. If no reply is received (point 4), the applicant remains on line as there will be three call attempts. On the third try, an answering machine message will invite him/her to hang up and try again later.

As we are trying to improve the quality of this service, please be patient if you should encounter problems during the 'running-in' period of this new calling system. In case of difficulties, please contact the Central Transport Dispatching Service (tel. 2202).

ST/HM Group

REDUCE THE COST OF YOUR TELEPHONE CALLS AND FAX MESSAGES

Users of 767 xx xx numbers authorised to make calls outside the border area can take advantage of the 10 code which gives access not only to the border area but also to the French national network.

Telephone or fax communications made in this way are charged at the French rate, which is cheaper than via the international network.

Procedure :

- France, excluding the Paris area:
Dial 10, wait for the dialling tone, then dial the number you require.
- Paris and the Paris area:
Dial 10, wait for the dialling tone, dial 16, wait for the dialling tone again, dial 1 and then the number you require.
- For communications within Switzerland or abroad (except for France), dial 0 as before.

Telephone Service

APPEL AUX SERVICES TECHNIQUES (TCR*)

Vous avez un problème avec un équipement de l'infrastructure technique du CERN, tel que électricité; fluides (eau, gaz, air); chauffage, refroidissement, ventilation ou conditionnement d'air; ascenseurs, ponts roulants; bâtiments (sanitaires, fuites, portes, fenêtres); systèmes de sécurité; etc.

Habituellement vous demandez une intervention en téléphonant au 2201.

Vous pouvez aussi bien envoyer un courrier électronique à

TCR@CERNVM;

normalement l'opérateur s'occupera sans délai de votre courrier.

Veillez à bien indiquer:

- l'équipement et la nature de la panne
- son emplacement (bâtiment, étage, local)
- votre nom, numéro de téléphone et/ou bip. (Votre nom,...? Si l'en-tête du courrier VM et 'WHO' ne vous identifieront pas correctement.)

Vos questions ou remarques sont bienvenus au 2201 ou TCR@CERNVM.

Les Opérateurs de la TCR

- * TCR est synonyme de 'Salle de Contrôle Technique', elle se trouve sur le Site Meyrin en B212. Nous y sommes présents toute l'année, jour et nuit. Vous êtes invité de nous y rencontrer et de discuter avec nous de vos problèmes quand vous voudrez.

A TOUT LE PERSONNEL REMUNERE

A partir de ce mois, le règlement des traitements mensuels nets ne sera plus étalé sur 3 jours ouvrables consécutifs. Les montants correspondants seront crédités au compte bancaire des bénéficiaires à une date, la même pour tous, fixée par un calendrier publié au début de chaque année.

Pour le 2^e trimestre de l'année 1992, les dates retenues sont les suivantes :

juillet	23
août	24
septembre	23
octobre	22
novembre	24
décembre	18

Division des Finances

CALLING THE TECHNICAL SERVICES (TCR*)

You have a problem with equipment of the CERN's technical infrastructure, like electricity; fluids (water, gas, air); heating, cooling, ventilation or air conditioning; lifts, cranes; buildings (sanitary, leaks, doors or windows); safety systems; etc.

To call for an intervention you normally dial 2201.

Alternatively you may send an e-mail to

TCR@CERNVM;

your mail should be treated by the operator without delay.

Please indicate clearly :

- the equipment and nature of the fault
- its location (building, floor, room)
- your name, phone and/or beep number (Your name,...? Should you not be identified correctly by the VM mail header and 'WHO'.)

Your questions or comments are welcome on 2201 or TCR@CERNVM.

The TCR Operators

- * TCR stands for 'Technical Control Room', it is located in B212 at the Meyrin Site. We are present throughout the year, day and night; you are invited to meet us there and to discuss any relevant problem with us any time.

DEMANDE DE MATERIEL

Cherchons un PLOTTER d'occasion A0 à plumes pour AUTOCAD.

Contactez M. DEMORNEX / 3419.